

No. 20.

Copy of Memorandum by Mr. BULLER.

REFERRING to my Memorandum of 12th ultimo on Archdeacon Hadfield's letter of 1st August, I beg now to forward for the information of the Government, the following papers, namely—

1. A statement by Ihakara Tukumarū and fourteen others, who were present at the Tawhirihoē meeting on the 29th June, with translation.

2. A letter from Te Wiremu Pukapuka, a Ngatiraukawa chief, with translation.

3. A letter from Peeti Te Aweawe, a Rangitane chief, with translation.

Wellington, 18th September, 1867.

W. BULLER,
Resident Magistrate.

Enclosure 1 in No. 20.

[TRANSLATION.]

Rangitikei, 19th August, 1867.

WE were present at the Tawhirihoē meeting on the 29th June. We heard the words of Dr. Featherston as interpreted by Mr. Buller.

This is what we heard respecting the (proposed) going of the Ngatiapa to cut the Waitapu line (*i.e.*, the inland boundary). The message was from Ngawaka, and it was conveyed through Noa, who said that he (Ngawaka) was alarmed about the 500 men, fearing that it might be a force for his capture. Dr. Featherston, in reply, said that there was no object of this kind in the proposal, that it simply had reference to the cutting of the line, and that Ngawaka had dothing to fear; also, that the Governor had no intention of the kind respecting Ngawaka. But he stated that he had kept back the Ngatiapa, and that they would not go till the season of peach blossom (meaning Spring); that the object of this was to get the reserves and the matter of rents settled first, and that when all was clear the line would be cut. Noa then asked about the guns referred to by Ngawaka. Dr. Featherston replied, this is what Kawana Hunia says: They will take their guns with them for their own protection, because he knows not the thoughts (or intentions) of the Ngatiraukawa non-sellers who are continually causing difficulty; referring to the Ngatiraukawa interference with the proceedings of Te Peeti and of Kawana Hunia.

Dr. Featherston did not say that he had agreed to the proposal of the Ngatiapa to take guns. No word of that kind came from Mr. Buller's lips. The word we heard from Mr. Buller was that both he and Dr. Featherston would go in charge of the party of line cutters. Ended.

Ihakara Tukumarū,
Kereopa Tukumarū,
Arona Te Haua,
Natana Taowaroro,
Te Rereama Te Waharoa,
Henere Waiatua,
Kerekeha Paehua,
Te Wiremu Pukapuka,
Keremeneta Puritia,
Hohepa Te Haua,
Miratana,
Renata Roherohe,
Pouto, his ✕ mark.
Hamarite, his ✕ mark.
Tiahiratua, his ✕ mark.

Enclosure 2 in No. 20.

[TRANSLATION.]

To Mr. BULLER,—

Maramaihoē, 21st August, 1867.

Friend, salutations to you and the Superintendent; long may you live under Heaven's protection. Henere Te Herekau has come to me to question me about the guns. I told him that the proposal about bearing guns emanated from the Ngatiapa and Whanganui tribes, that this thought was not Dr. Featherston's, but Kawana Hunia's. The end of that.

Write me a letter. Ended.

TE WIREMU PUKAPUKA.

Enclosure 3 in No. 20.

[TRANSLATION.]

To Dr. FEATHERSTON and to Mr. BULLER,—

Tiakitabuna, 5th September, 1867.

Friends, salutations. This is the report which has reached me: Dr. Featherston is accused of having ordered the Ngatiapa, to the number of 400, to carry guns when they go to cut the boundary at Waitapu. I was asked, What were Dr. Featherston's words at the Tawhirihoē meeting which were head by you?

I then spoke as follows:—The words I heard from the lips of Mr. Buller at Tawhirihoē were these: The word of Kawana Hunia and all the Ngatiapa was that the 400 should take their guns with them in cutting the Waitapu boundary, not for the purpose of shooting people, but as a precaution against the Hau Haus—against any sudden surprise, attack, or anything of that kind.

Dr. Featherston did not give this order to bear guns. That is ended.

From TE PEETI TE AWEAWE.